

阮當怎樣迎接祢

Oh, how shall I receive thee

1 阮 當 怎 樣 迎 接 祢? 怎 樣 備 辦 見 祢?
 2 祢 為 萬 民 來 降 生, 祢 有 慈 愛 憐 憫,
 3 祢 為 阮 歡 喜 降 臨, 有 良 善 和 憐 憫,

祢 賜 萬 國 有 盼 望, 賜 我 心 大 歡 喜,
 迫 切 愛 疼 拯 救 阮, 賜 我 心 心 靈 自 由,
 使 悲 傷 與 我 相 離, 使 我 心 時 歡 喜,

哦! 主 耶 穌 主 耶 穌, 祢 的 光 引 導 我,
 打 碎 身 軀 來 迎 表 明, 祢 疼 疼 世 界 萬 民,
 主! 阮 滿 心 迎 接 祢, 萬 民 敬 虔 聚 集,

求 祢 真 理 教 的 示 我, 倘 備 辦 迎 接 祢。
 祢 有 是 至 高 的 慈 愛, 永 遠 做 與 我 同 在。
 祢 是 永 遠 的 真 光, 阮 做 夥 敬 拜 祢!

門諾會聖詩編輯小組翻譯

1. Goán tiòh cháiⁿ-iūⁿ ngîaⁿ-chí Lí?

Cháiⁿ-iūⁿ pī-pān kìⁿ Lí?
Lí sù bān-kok ū òng-bāng,
Sù góa sim tōa hoaⁿ-hí,
Oh!Chú Iá-so·Chú Iá-so·,
Lí ê kng ín-chhōa góa,
Kiū Lí chin-lí kà-sī góa,
Thang pī-pān ngîaⁿ-chí Lí.

2. Lí ūi bān-bîn lâi kàng-seng,

Lí thiàⁿ thàng lîm kàu goán,
Pek-chhiat thiàⁿ-thàng Chín-kiù goán,
Sù goán sim-lêng chū-iū,
Phah-chhùi seng-khu lâi piáu-bêng,
Lí thiàⁿ sè-kài bān-bîn,
Lí ū chì-koân ê chū-ài,
Éng-oán kap góa tông chāi.

3. Lí ūi goán hoaⁿ-hí kàng-lîm,

Ū liông-siān kap lîn-bín,
Hō·pi-siong kap góa saⁿ-lī,
Hō·góa sī-sī hoaⁿ-hí,
Chú! goán móa-sim ngîaⁿ-chí Lí?
Bān-bîn kèng-khiân chū-chip,
Lí sī éng-oán ê chin kng ,
Goán chòe-hóe kèng-pài Lí!